

tiquée par un froid de 55° (cinquante-cinq degrés) au-dessous de 0. Cela vous paraît peu compréhensible, mais mon histoire, éclaircira ce récit quelque peu obscur.

* * *

Je quittai Nome le lendemain de l'Épiphanie avec mon attelage de neuf chiens, et sur mon traîneau environ 700 livres de provisions : fourrures, ustensiles divers, entre autres un poêle, dont j'avais grand besoin dans ma cabine de Mary's Igloo, car, durant mon précédent séjour, tout y avait gelé, excepté ma précieuse personne.

Ce n'était pas une petite affaire de conduire à bon port, à travers les montagnes, sur les lacs et les rivières, une telle cargaison. Mes neufs toutous, il est vrai, sont excellents et plein d'ardeur ; mais, vu l'état des sentiers perchés parfois à pic sur le flanc des rochers, la grande difficulté est d'éviter une dégringolade générale au fond des précipices. Vous verrez que les bons anges aidant, bien qu'en fort mauvaise posture plus d'une fois, je suis arrivé sain et sauf à destination, mes chiens, mon traîneau et mon poêle aussi.

Vous savez que nous attelons nos chiens deux à deux, à la daumont, et à leur tête plaçons un chien, remarquablement intelligent, appelé *leader*. Mon *leader* (j'en ai toujours deux ou trois dans mon attelage en cas d'accident) s'appelle *Bum*, ce qui se traduit assez fidèlement par le mot "écervelé". Loin de l'être, ce brave *Bum* est un des chiens les plus sages de la région : un *leader* qui, à la voix de son maître, tourne à droite, à gauche, s'arrête, presse le trot, le

ralentit, é
assez forte
tempête d
plus proch
est donc u
le missionn

Ceci pos

Quand j
noire et il
ment auqu

Quand il
jours par s
sur le senti
de *mush* ?

que nous
sime vitess
kilomètre d
suis à califi
frein, je dir
milieu du s
vallée qui s
tâche d'aper
éviter une c
sautent ; m
envie.

Tout alla
rire à la ter